

## Cash Valve

### 1. Pre-installation

#### Verification of model and service media/temperature/pressure limits

Verify the model number, set pressure, and spring range on the nameplate against the order.

For European service, verify the "CE" mark has been stamped on the nameplate. Verify that the system pressure will not exceed the maximum inlet pressure marked on the nameplate.

### 2. Handling

This back pressure valve is designed to automatically and dependably maintain a desired pressure in a vessel or system by maintaining a predetermined valve inlet pressure by relieving excess pressure into a lower pressure line. This valve is not a safety relief valve. It is designed for continuous pressure regulation.

The valve should be handled with care, not subjected to heavy shock loads, and protected to prevent contamination getting inside. It should be installed in accordance with industry standards and local codes. Failure to do so could result in property damage or serious injury or death to personnel.

### 3. Installation

1. Always wear proper safety equipment, including safety glasses.
2. It is highly recommended that a strainer is installed upstream of the valve.
3. The valve should be installed in the horizontal position with the spring chamber upright. If another mounting position is required, please consult the factory.
4. For ease of operation and maintenance, it is suggested that manual shut-off valves be installed upstream and downstream from the valve.
5. Before installing the valve, the piping and valve should be thoroughly flushed out to remove any foreign material.
6. When installing the valve, connect the supply line (usually the pump discharge line) to either the right hand or left hand body connection. The other right hand or left hand connection should be connected to the service line or plugged depending on the type of installation. The bottom connection, which is indicated by an arrow on the valve body should be connected to the return or by-pass line.
7. For threaded valves, to prevent sealing compound from entering and damaging the valve, apply a small amount of pipe thread sealing compound to external threads only. Do not put any sealing compound on the first thread or on any internal threads, as doing so may cause the sealing compound to enter the valve and cause seat leakage. Do not use the valve body or spring chamber for installing the valve in threaded connections. Use the wrench flats provided to tighten the valve to the connection pipe, and do not over tighten.  
Torque valve connections enough to ensure a pressure tight seal.
8. Do not paint, lubricate, or allow contaminants to enter or cover the interior or any working parts of the valve.

### 4. Operation

The back pressure valve's pressure setting is adjusted by turning the adjusting screw at the top of the spring chamber after removing the closing cap and loosening the adjusting screw lock nut. To obtain a higher pressure setting, turn the adjusting screw clockwise (into the spring chamber). To lower the pressure setting, turn the adjusting screw counter-clockwise (out of the spring chamber).

Tighten the adjusting screw lock nut after adjustments have been made and install the closing cap.

### 5. Maintenance

Maintenance should be performed on a regular basis. An initial inspection interval of 12 months is recommended. Depending on the service conditions and the condition of the valve, the inspection interval may be decreased or increased. Inspect valve to ensure it is functioning as intended. Use only Cash Valve parts for repair.



#### WARNING

Any attempt to repair or modify this product by unqualified personnel voids the product guarantee and may cause serious damage to equipment, personal injury, and death. Cash Valve is not liable for any damage resulting from misuse or misapplication of its products.

More information is available at [www.cashvalve.com](http://www.cashvalve.com)

## Cash Valve

### 1. Pré-installation

#### Vérification du modèle et des limites de température, de pression et du fluide de service

Vérifier le numéro de modèle, la pression de consigne et la plage du ressort précisés sur la plaque du constructeur par rapport à la commande.

En cas d'utilisation sur le sol européen, vérifier que la marque "CE" a été estampillée sur la plaque du constructeur. Vérifier que la pression du système n'excédera pas la pression maximum d'entrée également précisée sur la plaque du constructeur.

### 2. Manipulation

Ce clapet de non-retour est conçu pour maintenir automatiquement et de manière fiable une pression souhaitée dans un réservoir ou un système en maintenant une pression d'entrée prédéterminée au niveau du clapet et en libérant l'excès de pression dans une ligne de pression plus basse. Ce clapet n'est pas une soupape de sûreté et de décharge. Il est conçu pour réguler la pression en continu.

Le clapet doit être manipulé avec précaution, ne doit pas être soumis à des chocs importants et il doit être protégé afin d'éviter que la moindre contamination n'y pénètre. Il doit être installé en accord avec les normes industrielles et codes locaux en vigueur. Tout non respect de ces recommandations risque d'endommager le produit et de provoquer de graves blessures voire la mort.

### 3. Installation

1. Il est recommandé de toujours porter un équipement de sécurité adapté, incluant des lunettes de sécurité.
2. Il est vivement conseillé d'installer un filtre en amont du clapet.
3. Le clapet devra être installé en position horizontale avec la chambre à ressort position droite. Si une autre position de montage est requise, nous consulter.
4. Pour faciliter l'utilisation et la maintenance, il est suggéré que des robinets de sectionnement manuel soient installés en amont et en aval du clapet.
5. Avant toute installation du clapet, la tuyauterie et le clapet devront être entièrement rincés afin d'éliminer toute matière étrangère.
6. Au moment d'installer le clapet, raccorder la ligne d'alimentation (habituellement la ligne de décharge d'une pompe) avec le raccord droit ou gauche du corps. L'autre raccord gauche ou droit devra être raccordé à la ligne de service ou bouché suivant le type d'installation. Le raccord inférieur, indiqué par une flèche sur le corps du clapet, devra être raccordé à la ligne de retour ou de dérivation.
7. Concernant les clapets à visser, et pour éviter que de la pâte d'étanchéité ne pénètre à l'intérieur du clapet et l'endommager, nous recommandons d'appliquer une petite quantité de pâte d'étanchéité sur les filetages extérieurs uniquement. Ne pas appliquer de pâte d'étanchéité sur le premier filet ou sur tout autre filet intérieur, puisque cela risque d'entraîner une pénétration de pâte à l'intérieur du clapet et donc de générer une fuite au niveau du siège. Ne pas utiliser le corps du clapet ou la chambre à ressort pour l'installation du clapet sur les raccords à visser. Utiliser la clé plate fournie pour serrer le clapet et la conduite de raccordement. Ne pas serrer excessivement. Serrer suffisamment les raccords du robinet afin d'assurer l'étanchéité à la pression.
8. Ne pas peindre, lubrifier ou laisser des contaminants pénétrer ou recouvrir l'intérieur ainsi que toute autre pièce fonctionnelle du clapet.

### 4. Utilisation

Le réglage de pression du clapet de non-retour est réalisé en manoeuvrant la vis d'ajustage située au-dessus de la chambre à ressort après avoir démonté le bouchon de fermeture et desserré le contre-écrou de la vis d'ajustage.

Pour obtenir un réglage de pression plus important, tourner la vis d'ajustage dans le sens horaire (dans la chambre à ressort).

Pour diminuer le réglage de pression, tourner la vis d'ajustage dans le sens anti-horaire (en dehors de la chambre à ressort).

Serrer le contre-écrou de la vis d'ajustage lorsque tous les ajustements ont été réalisés puis installer le couvercle de fermeture.

### 5. Maintenance

La maintenance devra être effectuée régulièrement. Un intervalle d'inspection initiale de 12 mois est recommandé. En fonction des conditions de service et de l'état du clapet, l'intervalle d'inspection peut être augmenté ou diminué. Inspecter le clapet afin de s'assurer de son bon fonctionnement. Utiliser uniquement les pièces Cash Valve pour réparation.



#### ATTENTION

Toute tentative de réparation ou de modification de ce produit par du personnel non qualifié invalide la garantie du produit et risque d'endommager sérieusement l'équipement, de provoquer de graves blessures physiques voire la mort. Cash Valve n'est pas responsable des dommages résultants d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise application de ses produits.

De plus amples informations sont disponibles à l'adresse [www.cashvalve.com](http://www.cashvalve.com)

### 1. Vor dem Einbau

#### **Überprüfung der Armatur und deren Eignung für Betriebsmedium, Druck- und Temperatur-Einsatzgrenzen.**

Vergleichen Sie die Modellbezeichnung, den Einstelldruck und die Federrate des Ventils auf dem Typenschild mit den Angaben in der Bestellung.

Bei Einsatz des Ventils innerhalb Europas: kontrollieren Sie das Vorhandensein der "CE"-Markierung auf dem Typenschild.

Kontrollieren Sie, dass der Systemdruck den auf dem Typenschild gekennzeichneten maximalen Eingangsdruck nicht überschreitet.

### 2. Handhabung

Das Gegendruckventil wurde zur automatischen und zuverlässigen Aufrechterhaltung eines gewünschten Druckes in einem Behälter oder System entwickelt. Dieses erfolgt durch Beibehaltung eines voreingestellten Ventil-Eingangsdruckes durch Ablass von Überdruck in eine Niederdruckleitung. Dieses Ventil ist kein Überdruck-Sicherheitsventil. Es ist für ununterbrochene Druckregelung bestimmt.

Der Transport und die Handhabung des Ventils ist mit Vorsicht durchzuführen. Das Ventil darf keinen Stoßbelastungen ausgesetzt werden und ist gegen das Eindringen äußerer Schmutzeinwirkung zu schützen. Sofern vorgeschrieben, hat der Einbau des Ventils entsprechend den örtlichen Bestimmungen und Richtlinien zu erfolgen. Zuwiderhandlungen können zu schweren Beschädigungen von Anlageteilen sowie zu Verletzungen und Tod von Personen führen.

### 3. Einbau

1. Tragen Sie stets eine geeignete Sicherheitsausrüstung, einschließlich Schutzbrille und Gehörschutz.
2. Es wird dringend empfohlen, ein Sieb vor dem Ventileintritt zu installieren.
3. Installieren Sie das Ventil in waagerechter Einbaulage, so dass sich das Federgehäuse in senkrechter Position befindet. Ist eine andere Einbaulage erforderlich, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.
4. Zur Erleichterung des Betriebes und der Wartung des Ventils wird empfohlen, vor und hinter dem Ventil manuelle Absperrventile zu installieren.
5. Vor dem Einbau des Ventils wird empfohlen, die Leitungen des Systems gründlich zu spülen, um Schmutz und Fremdkörper zu entfernen.
6. Wenn Sie das Ventil in die Rohrleitung einbauen, schließen Sie die Zufuhrleitung (üblicherweise die Pumpen-Austrittsleitung) an der rechten oder linken Seite des Ventilkörpers an. Die jeweils entgegen gesetzte Seite schließen Sie entweder an der Versorgungsleitung an oder dichten Sie sie, abhängig von der Art der Verwendung, mit einem Gewindestopfen ab. Der untere Anschluss, gekennzeichnet mit einem Richtungspfeil auf dem Ventilgehäuse, ist an die Rückführ- oder Bypassleitung anzuschließen.
7. Um das Eindringen von Dichtungsmaterial und dadurch verursachte Schäden bei Ventilen mit Gewindeanschlüssen zu verhindern, sollte nur das äußere Gewindeende mit etwas Dichtungsmittel versehen werden. Fügen Sie kein Dichtungsmittel auf die ersten Gewindegänge, ebenso nicht in die Innengewindegänge. Das Dichtungsmaterial könnte in das Innere des Ventils gelangen und dadurch Sitzleckage verursachen. Benutzen Sie keinesfalls das Ventilgehäuse oder die Federhaube als Montagehilfe bei der Installation in die Rohrleitung. Hierzu dienen die vorhandenen Schlüsselflächen am Ventilgehäuse. Ziehen Sie die Schraubverbindungen am Ventil fest an, um eine druckdichte Verbindung zu gewährleisten. Achten Sie darauf, die Schraubverbindungen nicht mit zu hohem Drehmoment anzuziehen.
8. Versehen Sie das Ventil nicht mit einem Farbanstrich. Sorgen Sie dafür, dass keine Schmiermittel oder Verschmutzungen in das Innere des Ventils gelangen bzw. bewegliche Ventiltteile bedecken.

### 4. Betriebsanleitung

Die Gegendruckeinstellung des Ventils kann durch Drehen der Justierschraube, die sich unter der Federkappe befindet, und nach Lösen der Kontermutter geändert werden.

Um die Druckeinstellung zu erhöhen, drehen Sie die Justierschraube im Uhrzeigersinn (in die Federkammer).

Um die Druckeinstellung zu vermindern, drehen Sie die Justierschraube gegen den Uhrzeigersinn (aus der Federkammer).

Nachdem Sie die Einstellungen vorgenommen haben, ziehen Sie die Kontermutter fest an und installieren Sie die Federkappe.

### 5. Wartung

Eine Wartung des Ventils sollte in regelmäßigen Zeitabständen durchgeführt werden. Die ersten Wartungsintervalle sollten jeweils 12 Monate betragen. Abhängig von den Betriebsbedingungen und dem Zustand des Ventils können die Inspektionsintervalle verlängert oder verkürzt werden. Kontrollieren Sie das Ventil um sicherzustellen, dass das Ventil wie vorgesehen arbeitet. Verwenden Sie ausschließlich Cash Valve Ersatzteile bei erforderlichen Reparaturen.



#### **WARNUNG**

Jeglicher Versuch einer Reparatur oder Veränderung dieses Produktes durch unqualifiziertes Personal führt nicht nur zum Erlöschen der Gewährleistung, sondern kann auch schwere Beschädigungen von Anlageteilen sowie Verletzungen und Tod von Personen verursachen. Cash Valve ist nicht haftbar für jegliche Schäden, die durch falsche Handhabung oder falschen Einsatz seiner Ventile entstehen.